

Reservado el derecho a modificar el contenido de la entrega.

Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Equipment supplied is subject to alteration.

Sous réserve de modification du volume de livraison.

Si riserva il diritto di apportare modifiche all'oggetto della consegna.

Reservado o direito de modificar o conteúdo da entrega.

Τηρείται το δικαίωμα αλλαγών του πλαισίου παράδοσης.

Wijzigingen omtrent tijdstip van levering voorbehouden.

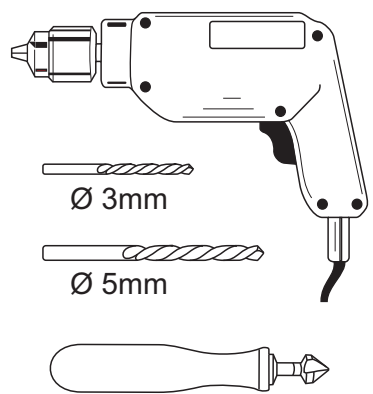
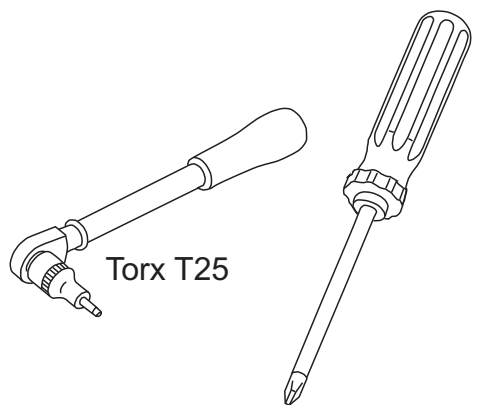
Změny v rozsahu dodávky vyhrazeny.

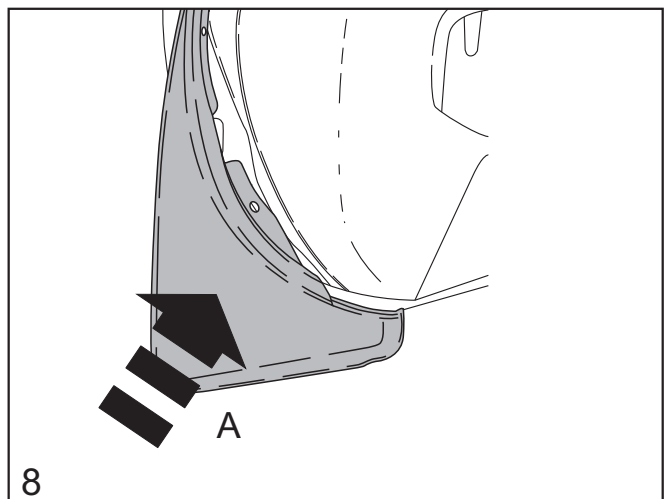
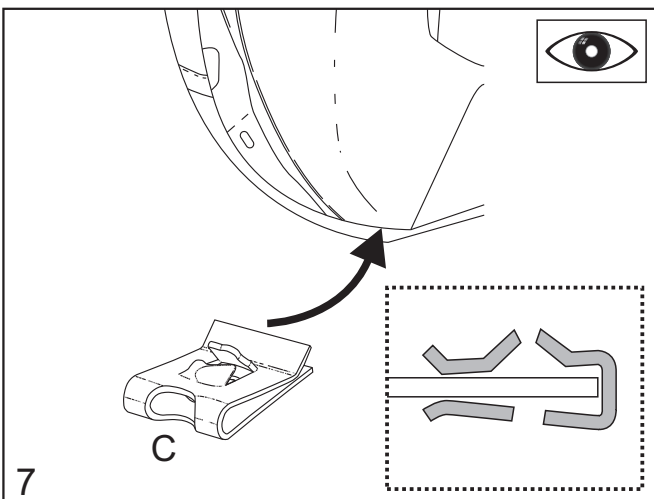
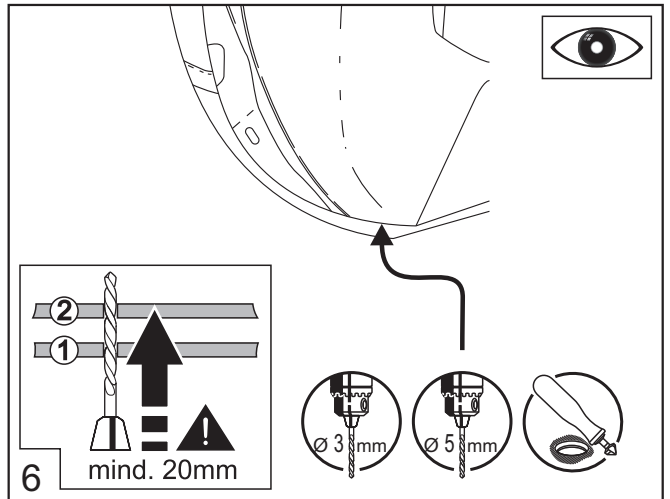
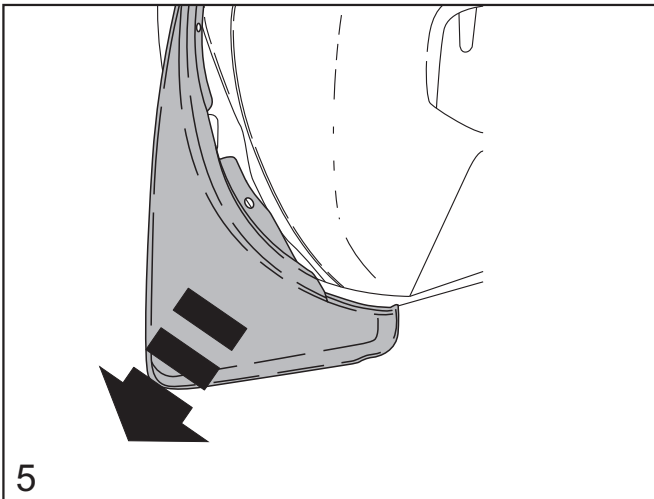
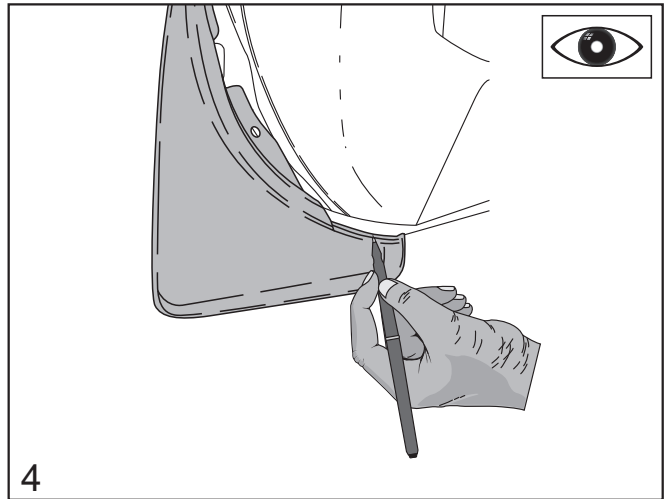
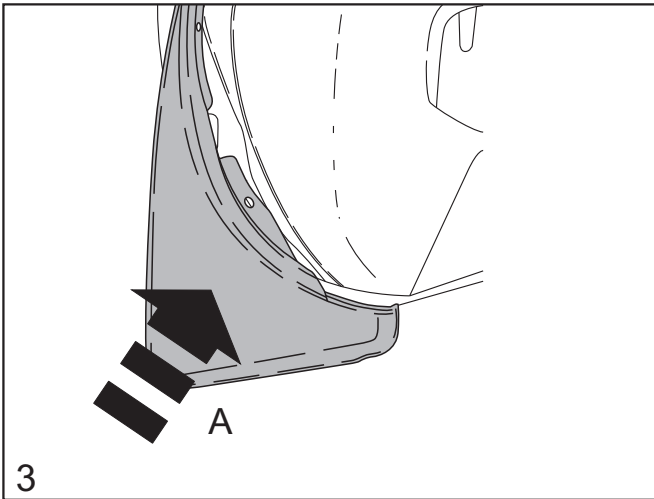
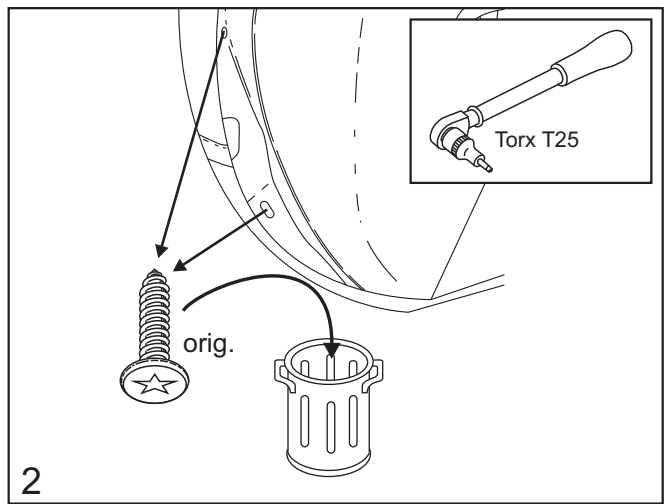
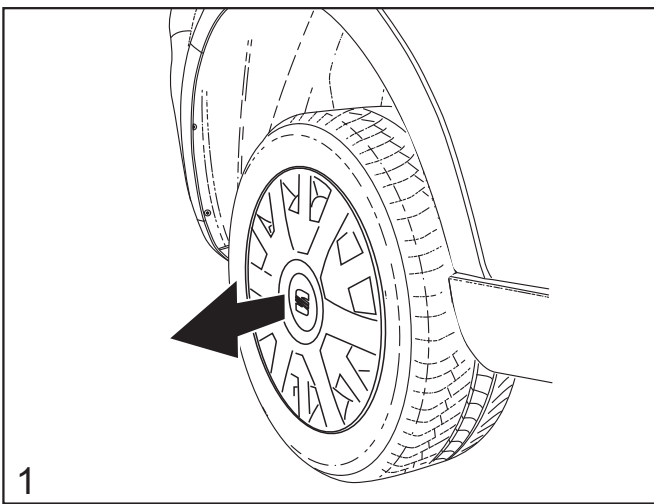
В поставляемое оборудование могут быть внесены изменения.

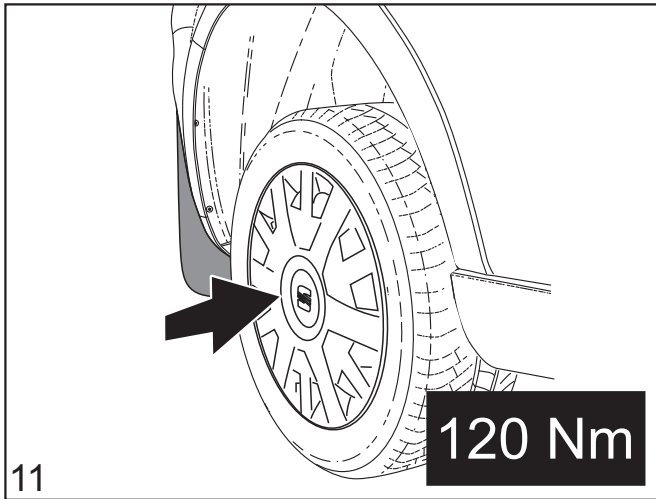
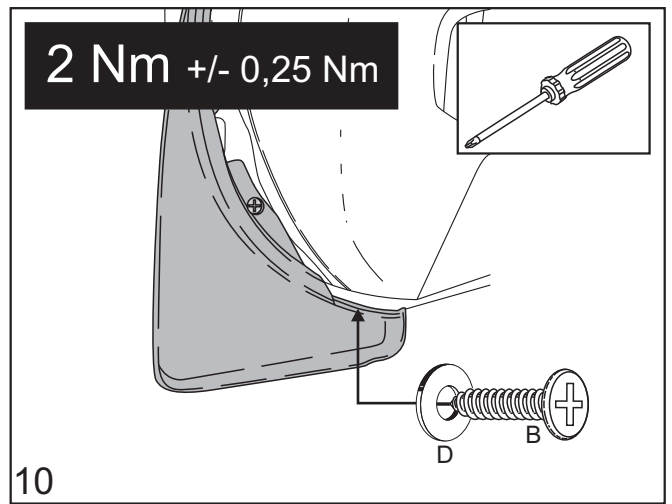
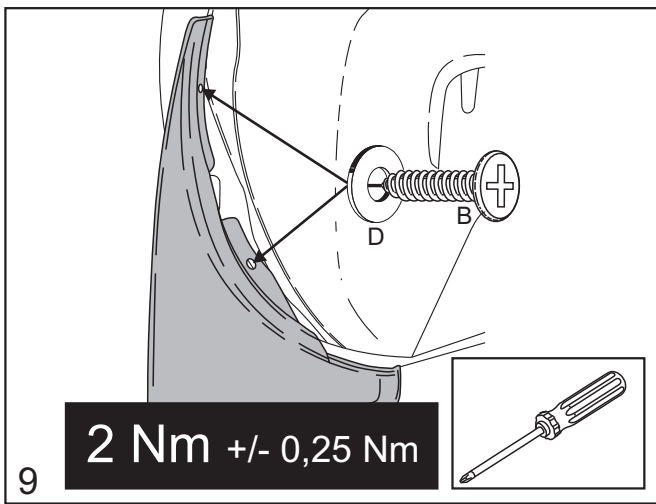
提供的设备可能要改进。

Ibiza 2012 ⇒

- (GB) Required Tools
- (D) Erforderliche Werkzeuge
- (E) Herramientas necesarias
- (F) Outils indispensables
- (I) Strumenti necessari
- (P) Ferramentas necessárias:
- (GR) Απαραίτητα εργαλεία
- (NL) Benodigd gereedschap
- (CZ) Potřebné nářadí
- (RUS) Необходимые инструменты
- (CN) 所需要的工具







**GB**

Painting instructions for parts  
of polypropylene plastics  
(>PP<, >PP-EPDM<, etc.)



Thoroughly clean using a silicone remover.



It is important to ensure adequate component support during the process of painting (distortion risk)!  
Paint buildup and application technique according to the paint manufacturer; the elasticity-imparting additives specified by the paint manufacturer are particularly important.  
Activate the surface to be primed/painted (e.g. by flame treatment, fluorination, etc.) or use a primer suitable for PP plastics.



**No stoving of the paint (maximum 40°C)!**

**D**

Lackieranleitung für Teile aus  
Polypropylen-Kunststoffen  
(>PP<, >PP-EPDM<, etc.)



Gründlich mit Silikonentferner reinigen.



Auf ausreichende Bauteilunterstützung während des Lackierprozesses ist zu achten (Verzugsgefahr)!  
Lackaufbau und Applikationstechnik nach Lackhersteller, auf die vom Lackhersteller vorgegebenen Elastikzusätze ist besonders zu achten.  
Die zu grundierende/lackierende Oberfläche aktivieren (z.B. durch Beflammung, Fluorierung, etc.) oder geeigneten Primer für PP-Kunststoffe verwenden.



**Kein Einbrennlackieren (max. 40°C)!**

**F**

Instructions de mise en peinture  
pour matières plastiques en  
polypropylène  
(>PP<, >PP-EPDM<, etc.)



Bien nettoyer avec un produit anti-silicones.



Veiller à bien soutenir le composant pendant le laquage (risque de déformation)!  
Respecter les instructions du fabricant de laque pour la composition et l'application de celle-ci, y compris les additifs plastifiants prescrits.  
Activer la surface devant être munie d'un apprêt/mise en peinture (p. ex. par passage à la flamme, fluoration, etc.) ou utiliser un primaire adéquat pour les matières plastiques PP.



**Pas de laquage avec cuisson (max. 40°C) !**

**I**

Istruzioni per la verniciatura di  
parti in plastiche di polipropilene  
(>PP<, >PP-EPDM<, ecc.)



Pulire accuratamente con prodotto per eliminare il silicone.



Occorre assicurare un sufficiente supporto dell'elemento durante il processo di verniciatura (pericolo di distorsione)!  
Struttura della vernice e tecnica di applicazione secondo il produttore della vernice, occorre osservare particolarmente gli additivi elastici prescritti dal produttore della vernice.  
Attivare le superfici destinate all'imprimatura/verniciatura (ad esempio attraverso il trattamento con fiamme, fluoro, ecc.) o utilizzare un'imprimatura adatta alle plastiche PP.



**Nessuna verniciatura a fuoco (max. 40°C)!**

**E**

Limpiar minuciosamente con quitasilicona.

Instrucciones de pintura para  
piezas hechas de resinas de  
polipropileno  
(> PP <,> PP-EPDM, 'etc



Tener cuidado de apoyar suficientemente la pieza durante el proceso de lacado (¡peligro de deformación!).  
Estructura de la laca y técnica de aplicación según el fabricante de lacas. Tener cuidado especial de los aditivos elásticos prescritos por el fabricante de lacas.  
Activar la superficie a ser imprimada / pintada (por ejemplo, por flameado, fluoración, etc) o usar una pintura de imprimación apropiada para plásticos PP.



**¡No lacado al fuego (max. 40°C)!**

**GR**

Καθαρίστε πολύ καλά με μέσο αφαίρεσης της σιλικόνης.

Οδηγίες βερνικώματος για τμήματα  
από πλαστικά πολυπροπυλενίου  
(>PP<, >PP-EPDM<, κλπ.



Κατά τη διάρκεια του βερνικώματος (λακαρίσματος) θα πρέπει να φροντίσετε για επαρκή υποστήριξη των αντίστοιχων τμημάτων (κίνδυνος παραμόρφωσης)! Το βερνίκωμα και η τεχνική εφαρμογής σύμφωνα με τον κατασκευαστή του βερνικιού, θα πρέπει να ελέγχεται ιδιαίτερα αναφορικά με τα ελαστικά προσθετικά που αναγράφονται από κείνον.  
Ενεργοποιήστε την επιφάνεια που θα ασταρωθεί/βερνικωθεί (π.χ. με έκθεση σε φλόγα, φθορίωση κλπ.) ή χρησιμοποιήστε κατάλληλο αστάρι για πλαστικά PP.



**Το βερνίκωμα να μη γίνεται σε υψηλές θερμοκρασίες (μέγιστο επιτρεπόμενο όριο θερμοκρασίας 40°C)!**